

CẬP NHẬT  
VỀ COVID-19

CƯ DÂN TRONG NHÀ:  
NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

**NỘP ĐƠN THAN PHIỀN VỀ CHỦ HÃNG DO LO NGẠI VỀ AN TOÀN TẠI NƠI LÀM VIỆC LIÊN QUAN ĐẾN COVID-19**

Phân Ban An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp California (California Division of Occupational Safety and Health, hay Cal/OSHA) có

- (1) Hướng dẫn cho các chủ hãng để bảo đảm an toàn cho người làm việc và phòng ngừa lây nhiễm COVID-19

<https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/General-Industry.htm>

<https://www.dir.ca.gov/dosh/Coronavirus/CoronaTri-GISO-03.16.2020-ADA.pdf>

- (2) Thông tin về cách nộp đơn than phiền qua điện thoại hoặc điện thư

<https://www.dir.ca.gov/dosh/Complaint.htm>

Oakland District Office (Văn phòng Quận Oakland), 1515 Clay Street, Suite 1303, Oakland CA, 94612

Gọi cho số (510) 622-2916 hoặc gửi điện thư đến [doshoak@dir.ca.gov](mailto:doshoak@dir.ca.gov) để nộp đơn than phiền

**Quyền Nộp Đơn Than Phiền:** Theo Đạo Luật An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp California năm 1973, người làm việc được quyền nộp đơn than phiền về an toàn và những nguy hiểm cho sức khỏe tại nơi làm việc.

**Tên của Người Than Phiền Phải Được Giữ Kín:** Theo luật, tên của bất kỳ ai nộp đơn than phiền tới Cal/OSHA đều được giữ kín trừ khi người đó đòi hỏi theo cách khác.

Nên lưu ý: hướng dẫn dựa trên khuyến cáo của Trung Tâm Kiểm Ngừa Dịch (Centers for Disease Control and Prevention, hay CDC) và đưa ra các giải pháp có mức bảo vệ khác nhau tùy theo nơi làm việc, như cơ sở y tế, nhà tù, nhà tạm trú cho người vô gia cư, trung tâm cai nghiện ma túy. Ngoài ra, có hướng dẫn chung cho những nơi làm việc thuộc phân loại “Hãng Không Có Các Tiêu Chuẩn ADT.” Cũng có những hướng dẫn thêm cho cơ sở làm việc có nguy cơ lây nhiễm COVID-19 cao (ví dụ, nơi làm việc có nhân viên tiếp xúc gần với nhiều người trong ngày làm việc).

**LẤY THÔNG TIN CẬP NHẬT**

**Thông tin sẽ thay đổi thường xuyên. Hãy gọi 2-1-1 hoặc gọi tin nhắn “COVID19” hoặc “coronavirus” đến số 211211 để được thông tin chung.**

Xem thông tin và ghi danh tại mạng lưới và các trang mạng xã hội của Ban Sức Khỏe Công Cộng:

Mạng lưới: <https://www.acphd.org>

Twitter: @Dare2BWell

